

Designação da Ação

Interpretação em LGP: Práticas para o uso adequado na comunicação

Objetivos

Desenvolvimento da habilidade de comunicação precisa e eficaz dentro do exercício profissional do intérprete de língua gestual portuguesa, promovendo o domínio de ferramentas de comunicação e presença nos diferentes campos de atuação.

Destinatários da Ação

Intérpretes de Língua Gestual Portuguesa

Carga horária

32 horas

Número de formandos/as

Mínimo: 18

Máximo: 20

Local

Sala 19 (sujeito a confirmação) da Escola Superior de Educação do Politécnico do Porto

Metodologias de realização da ação

Sessões presenciais de âmbito teórico-práticas.

Formadores

Módulo I – David Mourão | CEO & Trainer - Speak and Lead

Módulo II – Ana Andrade e Fátima Silva | Terapeutas da Fala - Assistentes Convidadas na Escola Superior de Saúde do P.Porto

Módulo III – Joana Cottim | Professora de LGP no Agrupamento de Escolas de Santa Maria da Feira

Módulo IV – Ana Raquel Silva | Formadora na Faculdade de Letras da Universidade do Porto

Módulo V – Cidália Jesus | Intérprete de Língua Gestual Portuguesa

Conteúdos da ação

Módulo I – Public Speaking para intérpretes de LGP (8h)

- Controlo de nervosismo e medo de falar em público.
- Entrega da mensagem e linguagem não-verbal.
- Exercícios práticos e *feedback* individual.

Módulo II – Expressão vocal aplicada à comunicação oral do intérprete de LGP (8h)

- Princípios de produção de voz falada e saúde vocal.
- Bases de técnica vocal aplicada à comunicação verbal, para-verbal e não-verbal.
- Treino da voz aplicado ao trabalho do intérprete de LGP.

Módulo III – Fidedignidade na interpretação de e para LGP (4h)

- Compreender os métodos de tradução e interpretação em diferentes contextos.
- Reforçar e mobilizar as estratégias de tradução e interpretação.
- Compreender o olhar das pessoas surdas face à interpretação em LGP.

Módulo IV – Expressões latinas de uso corrente (4h)

- Apreender expressões/aforismos latinos por forma a transmitir a sua ideia semântica corretamente.
- Identificar radicais greco-latinos em palavras do quotidiano.
- Promover a consciência fonemática e semântica das raízes da língua latina.

Módulo V – Entoação e intuição na comunicação (8h)

- Aparência *vs* Identidade.
- Aspetos não manuais e os seus significados.
- Exercícios práticos – análise de casos e simulações.

Calendarização

Módulo	Mês	Dia	Hora
I	Junho	08	18h30 às 22h30
		09	9h00 às 13h00
II		15	18h30 às 22h30
		16	9h00 às 13h00
III		22	18h30 às 22h30
IV		23	9h00 às 13h00
V		9	18h30 às 22h30
		30	9h00 às 13h00

PROPINA

A propina a pagar pela frequência do curso é de 75,00 € (setenta e cinco euros). Haverá ainda lugar ao pagamento do Certificado conforme a tabela de emolumentos em vigor na ESE do P.Porto.

Candidatura

Os candidatos interessados devem enviar, em formato **PDF**, até dia 28 de maio de 2018, para fc@ese.ipp.pt a seguinte documentação:

- Ficha de inscrição (disponível on-line)
- Cópia de documento de identificação
- Cópia n.º de identificação fiscal

Seleção e Seriação dos Candidatos

1. As candidaturas serão registadas por ordem de receção.
2. Serão notificados, via e-mail, apenas os candidatos selecionados.
3. Aos candidatos selecionados serão facultadas informações necessárias ao pagamento da propina.
4. Reservamos o direito de cancelar a ação por número insuficiente de candidatos/inscritos